

更新



RENEWAL

三天三夜之後

凌賽爾 (Harold Lindsell) / 著

無論是在舊約或新約歷史中，每當遇到神做一些新事的重要轉捩點，必會有一些人眼可見或可以佐證的兆頭發生。主耶穌基督的復活就是一個最好的例子。

許多時候，蒙神救贖的百姓需要求證自己所信的內容，究竟是來自神呢？還是來自鬼魔呢？或是有其他的根源？當神呼召摩西帶領以色列人由埃及為奴之家出來時，摩西就有這樣的疑問，因此他問神說：「我到以色列人那裏，對他們說：『你們祖宗的神打發我到你們這裏來。』他們若問我……我要對他們說什麼呢？」（出3: 13）神這樣告訴摩西：「我是自有永有的……對以色列人這樣說：『那自有的打發我到你們這裏來。』」

（出3: 14）但摩西又回說：「他們必不信我，也不聽我的話，必說：『耶和華並沒有向你顯現。』」（出4: 1）換句話說，摩西想知道的是：「我可以讓以色列百姓看見什麼兆頭，使他們相信是祢打發我到他們那裏去的

呢？」於是神叫摩西使用手中的杖，後來摩西就用這根杖在法老面前行了許多人眼可見的神蹟。

第二個舊約中的這種類似例子發生在以利亞身上。以利亞在迦密山上對抗拜巴力的先知們。當時的以色列人早已離棄耶和華，他們需要一些兆頭來證明耶和華是神，而巴力不是神。於是以利亞向巴力的先知挑戰：凡是能從天上降火燒盡作為燔祭的牛犢的，就是真神。巴力的先知們盡其所能地向他們的神大聲求告，卻沒有任何反應，但等到以利亞向耶和華禱告時，果然就有火從天而降，燒盡他所預備的祭物。百姓看見後立刻俯伏在地說：「耶和華是神！耶和華是神！」（王上18: 39）

在耶穌早年傳道的生涯中，也遇到同樣的問題，人們要知道祂究竟是不是神所差來的彌賽亞。耶穌行了許多的神蹟，證明祂的確就是彌賽亞，因為祂所做的，沒有人能做。這些神蹟奇事證實了耶穌的神性，也證

明祂所說的話不假。即使人們不信祂的話，但他們從這些兆頭中可以得知祂是誰。耶穌自己也很明白地說過：「我若不行我父的事，你們就不必信我；我若行了，你們縱然不信我，也當信這些事，叫你們又知道、又明白父在我裏面，我也在父裏面。」（約10: 37-38）這些外在的神蹟（兆頭）就是用來證明彌賽亞身分的。

但我們不難想像，這些悖逆的以色列人一定也會懷疑耶穌所行的神蹟，因此即使耶穌已經行了許多神蹟，他們還是不斷地要求耶穌用神蹟來證明祂自己的宣稱。就是在這樣的景況下，耶穌要行一個令人難以置信的神蹟，就是由死裏復活；這可能也是整本聖經中最大的一個神蹟。當一些文士和法利賽人對耶穌說：「夫子，我們願意你顯個神蹟（兆頭）給我們看」時，耶穌這樣回答他們：「一個邪惡淫亂的世代求看神蹟，除了先知約拿的神蹟以外，再沒有神蹟給他們看。約拿三日三夜在大魚肚腹

發行者：更新傳道會 | 編輯：李陳長真、龐慧修 | 排版/美術設計：楊順華、鄭佳明 | 總會董事：〔筆劃順序〕李力彌（主席）、石懷東、李定武、徐立、時梅、張麟至、許仰興、黃智禮

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org
台灣分會 237新北市三峽區大學路118號二樓 Tel: (02) 2673-3600 Fax: (02) 2673-9801 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 郵政劃撥：13913941 戶名：財團法人新北市基督教更新傳道會
台灣董事：〔筆劃順序〕杜榮華（主席）、王麗華、李定武、李勝雄、林震玉、黃珍輝、蘇義雄

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-02, Singapore 349314 Tel: 65-98589171 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January–February and July–August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

中，人子也要這樣三日三夜在地裏頭。」（太12: 38-40）

馬太後來又說，有法利賽人和撒都該人來試探耶穌，又請祂從天上顯個神蹟給他們看（太16: 1）。這些人在先前既然都不肯相信耶穌所行的許多神蹟，此時再行神蹟也仍難叫他們相信。但耶穌並沒有漠視他們的要求，只是說：「一個邪惡淫亂的世代求神蹟，除了約拿的神蹟以外，再沒有神蹟給他看。」（太16: 4）

撒都該人與法利賽人都熟知舊約聖經，因此他們明白，若耶穌真的如約拿能活著再出現，首先祂必須像約拿一樣被捆鎖三天三夜。當主一被釘十字架，他們就立刻想到這是耶穌所謂的最大神蹟的起始。因為他們很嚴肅地正視耶穌講的約拿的兆頭，所以去見彼拉多，要得他的許可將墳墓把守妥當。墓口的石頭有封印，又有羅馬兵丁輪班看守，以防有人來偷盜耶穌的屍體。

四福音書中至少有其他兩處，耶穌把約拿的神蹟說得更明白。第一處是在路加福音16章，當祂提到財主與拉撒路的故事時，也表示祂將要復活：這位財主死後下了陰間，要求亞伯拉罕差拉撒路去世上警告他的5個弟兄，免得他們也來到這痛苦的地

方。但亞伯拉罕對財主說，他的兄弟們有摩西和先知的話可以聽從，他們若肯遵守聖經的教訓，必不會到那個痛苦的地方去。但這位財主知道，他的兄弟們很可能不會去讀聖經，或是讀了也不肯相信，因此他懇求亞伯拉罕差遣一個「從死裏復活」的人去警告他們。但亞伯拉罕回答說：「若不聽從摩西和先知的話，就是有一個從死裏復活的，他們也是不聽勸。」耶穌用這個方式再次指出，祂的復活是為了印證舊約的話都是指著祂說的。當我們把這個例子與其他復活的資料合讀，就更增強了約拿神蹟的意義。

第二處是在約翰福音2章，耶穌上耶路撒冷去過逾越節。當祂潔淨聖殿後，猶太人又要祂顯神蹟，耶穌則回答說：「『你們拆毀這殿，我三日內要再建立起來。』……但耶穌這話是以他的身體為殿。」（約2: 19, 21）約翰直到許久之後才明白這話的真義。他後來寫道：「到他從死裏復活以後，門徒就想起祂說過這話，便信了聖經和耶穌所說的。」（約2: 22）這一處的記載也是以約拿的神蹟為中心，把約拿神蹟最重要的意義表明出來——指出耶穌必須三天三夜在地裏頭，但死亡卻不能捆鎖祂。在這裏，耶穌再次講到約拿的神蹟，而重點是

祂將在三天內重建祂身體的殿。

對信徒而言，一些外在的兆頭是非常重要的，在耶穌的時代亦然，施洗約翰就是最好的例子。他是一位「從母腹裏就被聖靈充滿了」的先知（路1: 15），但這並不擔保他日後不會對神發生懷疑；事實上，他與其他人一樣，需要一些外在的兆頭以確認耶穌的身份。施洗約翰曾傳講從天上来上的信息，完成他作為彌賽亞開路先鋒的角色，大膽在人前宣稱耶穌就是衆人所期待的彌賽亞。那時他並不懷疑，但等到希律王把他下在監裏後，他陷入深深的消沉，懷疑之心掩蓋了他早日對耶穌彌賽亞身分的宣告。

因此他派了兩個門徒去問耶穌：「那將要來的是你嗎？還是我們等候別人呢？」（太11: 3）我們在這裏看出，約拿的神蹟對施洗約翰來說還不夠，因為他沒有機會活到看見主的死與祂的復活，他還需要一些其他立即性的證據來重振自己的信心。耶穌滿足了他的渴求，給了他更多的確據。祂在那時候和那地方特為約翰行了許多神蹟，好叫這兩位門徒可以回去將所見到的神蹟告訴約翰。路加這樣寫道：「正當那時候，耶穌治好了許多有疾病的、受災患的、被惡鬼附著

更新聖經講座 讀經有祕訣 三問不可缺！

<出埃及記>人人都該讀 要出埃及可不易

且聽傳強傳道教祕訣

三問讀經法容易記：人的情況，神的作為，神對你我的旨意
4週讓你游刃有餘读懂每一章

◆時間：5/8, 15, 22, 29 每週六美東時間上午9:00-12:00noon

◆上課方式：用Zoom網上同步教學 ◆課程費用：**US\$40** （如果夫婦兩人同報名，只收一份報名費）

◆註冊方式：**1.** 網上註冊：<https://crmnj.org/its-exodus/> **2.** 電話註冊：(732) 828-4545

的，又開恩叫好些瞎子能看見。耶穌回答說：『你們去把所看見、所聽見的事告訴約翰：就是瞎子看見、瘸子行走、長大癩瘋的潔淨、聾子聽見、死人復活、窮人有福音傳給他們。』（路7: 21-22）

耶穌所做的遠超過施洗約翰所求的。祂行了許多不同的神蹟，使約翰在生命即將結束的時刻，獲得了豐富並令他滿意的證據，知道自己所信的耶穌真的是彌賽亞。這是神的方法，祂樂意用肯定性的兆頭來幫助試煉中的信徒得以重振信心。正如施洗約翰由他門徒口中得到信心的憑據，我們也是從主耶穌門徒的口中得到這樣的憑據。

若約拿的神蹟不會在歷史上發生過，那麼這件事就毫無意義。有些學者認為「救恩史」和「真實歷史」是不同的；「救恩史」不一定要求耶穌真的從死裏復活，或約拿真的從魚腹中出來，但「真實歷史」就必須是真正發生過的事。是的，聖經要呈現的是救恩史，但這救恩史是在真實歷史裏發生的，它的記載也是真實歷史：

耶穌的身體復活是一件不可否認的事實，祂在十字架上流的血是真的血，祂肋旁的刺傷真的留下一個洞，祂復活後的身體也是人眼可見、人手可摸的，而在祂復活後，也真真確確在加利利湖旁與門徒同吃、同喝。

當主耶穌說到祂要三日三夜在地裏頭（太12: 40），祂指的是死亡對祂只有一定限度的捆綁。祂的這話是一個應許，表明祂將斷開死亡的鎖鍊，以大能從死裏復活。不僅如此，祂的復活也代表祂已為人類的罪付上人原本應付的公義代價，祂已戰勝死亡，要將永生的盼望帶給一切願意相信祂的人。祂所經歷過的可怕苦難，為祂帶來復活的榮耀。

主復活的故事與確鑿的證明，在早期使徒教會中曾多次被見證過。無論是彼得在五旬節的第一篇講道，或是保羅站在亞略巴古山丘上對雅典人的見證，他們最後的結論都是一樣的。保羅在哥林多前書15章中也提到這個復活兆頭的主要意義，他說：「若基督沒有復活，我們所傳的便是枉然，你們所信的也是枉然……就是

在基督裏睡了的人也滅亡了。」（林前15: 14, 18）這是主復活之兆頭最主要的意義：主的復活為要顯明所有稱義的人將來有一日都要復活，但一切不信的人那時卻要受到神公義的審判。

德國神學家錫利克（Helmut Thielicke）說：「聖經會使用一些隱祕、謹慎的言語，來述說一般言語所不足以表達的事，復活的記載便是一例。因此，述說這類事的方法應當是間接的，甚至是神祕的，它無法像記者平日報導一件車禍或歷史事件那樣來報導。」這個說法有對也有錯。的確，復活這件事很難叫信徒去描述得清楚，然而它卻可以被當作一件歷史性的大事來報導。我們應該把它當成是頭條新聞：「墳墓空了！主耶穌已經復活了！這是有目共睹的事實！」耶穌復活的事實有約拿的神蹟作兆頭，它不但如明日報上頭條新聞一樣的真實，更是今日人們所需要的好消息，因為它的發生帶有雙重的意義：祂復活了，並且因祂活著，我也活著！

聽沈保羅牧師娓娓道來

領袖訓練 是神的策略
祂選召培訓他們
穩固教會，贏得世界！

本書從研經到應用，特有助於小組成長，基督徒應人手一冊！

沈保羅牧師
查經領袖訓練

Bible Study Leadership Training
by Rev. Paul Shen

沈保羅 / 原著
潘尚智 / 編譯

《沈保羅牧師查經領袖訓練》

Bible Study Leadership Training by Rev. Paul Shen

沈保羅 / 原著
潘尚智 / 編譯

定價 美金 8 元/本

特價 美金 6 元

——郵費另計——

特價至4月底為止



北美更新傳道會更新書房 Christian Renewal Ministries

200 North Main Street, Milltown, NJ 08850

電話：732-828-4545 X 11 (書房) 傳真：732-745-2878 電子信箱：info@crmnj.org 網址：<https://crmnj.org>



兒子的奉獻

石陳美玉 / 著

我一結婚，婆婆就寫信道：「快點生個孫子，好給婆家立功勞！」後來生了大女兒，評語是「老大是女的也不錯」；生了老二，還是女的，結論是「兩女一男也很好」。你可以想像我的壓力。

懷老三時，生活上面臨許多打擊，我常問神說：「神啊！你真是信實的嗎？為什麼我看不到你的同在？你真的眷顧我嗎？」所以當時也沒有為懷男孩祈求。當孩子出生，醫生宣布是男孩時，我禁不住哭了出來；雖然「生兒子」與那些不順利之事沒什麼關聯，但神卻用這個最奇妙的方式告訴我：「是的，我是信實的，我一直在眷顧你，我甚至給你一個你沒有求卻是你最需要、最好的禮物！」為此，我給兒子取名叫永諾，一方面與他的英文名「以諾」相配，一方面能隨時提醒自己神那永遠的應許與恩約。

兒子的成長與奉獻

由於兒子是四個孩子中的老三，從小並沒有得到外子和我很多的注意力，尤其他在功課上都能自動自發，在教會也是人見人愛。可能因為他有三個姊妹，使得他個性也很隨和溫柔，從沒有讓我們操過什麼心。

小時候，他常自己一個人耐心地在一張紙上，畫滿了各式各樣的車子、加油站、房子，甚至一整個城市。當他讀初中時，我看他的數理科不錯，有一次半開玩笑地說他以後可以作建築師，沒想到他真的聽進去了。高中時，他選修了一些與建築有關的課程，並在申請大學前的那一個暑假，參加了德州大學的一個建築營會。一年後，他如願進入了全美排名第二的德州大學建築系。

就在他大四時，開始跟我溝通有關全職服事神的事。他說教會將有計劃地訓練他和其他年輕人學習帶領門訓，但他沒有很確定地說想要作全職宣教士。我心想參加教會訓練也沒有什麼不好，而且還跟他分享了我自己如何從大學開始，就有醫療宣教的負擔。或許這對他而言，不僅是不反對他從事宣教，更有鼓勵之意吧。

大學畢業後，他們這群從小一起在教會長大的好朋友都找到令人稱羨的工作，但一年後他們又全都辭去工

作，一起開始為宣教募款。由於是集體行動，最初家長們都以為他們是受到同儕壓力，但在各別長期的交通與觀察中，才知道他們是玩真的！

差派禮

在教會的差派禮上，我再次想起自己年輕時想作宣教士的心願，沒有想到，神用我的兒子代我從軍，成為真正的宣教士！兒子能有這種服事神的心志，我心中非常感謝神。

但我看到永諾在這一群同伴中形影孤單，而其他同齡的隊友有些已經結婚，或至少有女朋友了。我想到他年紀輕輕就要去遠處異文化之地全時間宣教，心中還是很擔憂。首先，由於外子和我認識許多宣教機構與宣教士，深知宣教士在生活與工作上的不易，尤其是同工之間的相處。我一想到永諾的老實，就怕他被同伴欺負；加上想到以後不能時常見到他，從此他就好像突然消失了一樣，這讓我不禁悲從中來，悵然若失。再有，他還沒有女朋友，在那個基督徒人口有限的地方，將來要找一個志同道合的女孩豈不是更困難嗎？他沒有任何神學學歷，真能成為神可以用的器皿嗎？還有，他……

接著大家輪流為自己的孩子與整個團隊禱告。有人為他們能適應那邊的食物禱告，這讓我忽然想起，永諾小時候是全家最不能接受新食物的，但是曾幾何時，他早已轉變，不但愛上廣東菜，自己還會煮義大利名餚，甚至喜歡上了泰國口味；原來神已經在這方面把他預備好了。

此時又有人為宣教士的父母禱告，因為這些孩子都是家中的獨子。我突然想起自己曾在神面前說到，願意像哈拿一樣地奉獻兒子。我早已忘了這個禱告，但是神沒有忘掉！

哈拿——信心的交託

不記得永諾是多大的時候，有一天我再次讀到哈拿獻子的故事。我對神說：「神啊！永諾也和撒母耳一

樣，是頭生的兒子。哈拿的撒母耳是她求來的，而永諾是祢主動賜給我的，我豈不更應該把他獻給祢、回報祢的恩典嗎？他現在還小，但是以後如果祢要使用他，我願意把他奉獻給祢，為祢所用。」

雖然哈拿是自己許願要奉獻撒母耳的，但她親手奶大的孩子才那麼小，怎麼捨得把他留在聖殿裏，一年才見他3次呢？她心中是不是也有很多的疑問：以利真會有空照顧他嗎？以利的兒子們會欺負他嗎？他會跟他們學壞嗎？神會保護他嗎？他真會成長為神所能使用的器皿嗎？這樣做值得嗎……哈拿在這其中有多少的擔心與不安，又有何等的信心與交託！我無語了，神讓我看到，撒母耳才3歲，而永諾已經25歲了，因此我對神說：「神啊！求祢把哈拿的信心也賜給我！」

亞伯拉罕——信心的奉獻

我又想到亞伯拉罕。亞伯拉罕與撒拉等了25年才得到以撒，這是何等漫長的等待過程，但是神卻要亞伯拉罕把他所愛的獨生兒子獻為燔祭，以此試驗他。聖經沒有記載亞伯拉罕的心路歷程，更沒有描述撒拉的反應，或許亞伯拉罕根本不敢讓她知道，但撒拉真的一直都不知道嗎？難道亞伯拉罕沒有一點疑問：是神自己要給我兒子的，為什麼現在卻又要我獻上？這樣我還是沒有兒子啊……當然，希伯來書對此有清楚的解釋（來11: 19），也說明了這是預表神要藉獨生子賜下救恩。但是，為人父母，那是一種何等的割捨與信心，尤其是對作母親的撒拉！

當永諾奉獻宣教時，我似乎更進一步地了解神試驗亞伯拉罕的心意。是的，賞賜的是耶和華，收取的也是耶和華，神在我們身上的恩典與揀選，又何嘗是奉獻一個他所賜的兒子所能報答得了的呢？

另一方面，亞伯拉罕獻子時是亞伯拉罕主動，以撒是被動的；哈拿獻子也是哈拿主動，撒母耳是被動的；但我的情況卻是兒子主動獻身，我是被動接受。究竟哪一種比較容易呢？

馬利亞——信心的犧牲

我想到聖經中也有一個例子是母親被動接受兒子獻身的，那就是耶穌的母親馬利亞。馬利亞自從受孕開始，就遭受非議，但難道因她懷的是救世主，自己是蒙大恩的，就會比較坦然嗎？之後，她帶著兒子耶穌去聖殿獻祭，卻聽到西面說她的兒子將

「要作毀謗的話柄……你自己的心也要被刀刺透」（路2: 34-35）。

雖然聖經沒有記載馬利亞的反應，但我猜想她跟平時一樣，安靜地將這一切事都存在心裏，直到她看著耶穌被釘在十字架上，才真正體會到那椎心之痛！她是否也像我一樣，開始回想從懷孕以來的點點滴滴，自己受孕時對神的順服與稱頌，耶穌小時候在家的乖巧，以及耶穌曾經在聖殿對她的提醒：「豈不知我應當以我父的事為念嗎？」（路2: 49）當然還包括西面那句令人難以忘懷的預言。

是什麼力量支撐著她度過那養育耶穌、陪伴耶穌長大的年歲？又是什麼讓她可以面對那釘兒子的十字架呢？她難道對神沒有疑問？沒有訴苦？我更無言了，馬利亞擁有的是何等愛人、愛神與順服的信心，我真的無法想像。

雖然神沒有要我像亞伯拉罕那樣獻子為祭，更沒有要我兒子像耶穌一樣為罪人代死，但是當我知道永諾傳福音的對象中也有穆斯林時，許多可怕的殉道故事立即進入我的心中，讓我開始提心吊膽，為他的性命擔憂。因此我又對神說：「神啊！求祢把馬利亞的信心也賜給我！」

臨行前

兒子出發的前一天晚上，拿出幾件扣子鬆了的襯衣，還有一件口袋開底了的夾克，請我縫補一下。我坐在微弱的燈光下，縫著縫著想起了遊子吟的句子：「臨行密密縫，意恐遲遲歸。」我哭了，多麼貼切我心境的詩句啊！他這一走，要3年後才能再見面了。「神啊！求祢幫助我！當我想念或擔心永諾時，能像馬利亞一般地尊祢為大，以祢為樂！」

全新更新網頁上架 請大家告訴大家
<https://crmnj.org>



信徒更新 教會更新

更新傳道會成立50週年慶 向神的獻禮！

NIV
STUDY BIBLE

中文版

更新傳道會出版

新舊約全書

美金 \$14.99

神的話語 隨身聽 隨時讀
藉研讀心意更新 藉真理向永恆提升

發行25週年的中文印刷版NIV Study Bible
正式以電子版發行！

方便讀者在蘋果、安卓和Kobo等不同設備上閱讀
一本可藉手機研讀神話語的隨身寶藏
綜合中國教會史上最通用的和合本經文
配合西方當代福音派最有分量、最嚴謹的研經心得

The screenshot shows a page from the NIV Study Bible app. At the top, it says "NIV Study Bible 中文版 - 更新傳道會出版". The main text is in Chinese, with some Hebrew and Greek words in brackets. There are three columns of text: "平行經文" (Parallel Text) on the left, "原文譯註" (Original Text Translation Notes) on the right, and "申註" (Annotations) in the center. The annotations include footnotes and explanatory text. A small circular icon in the bottom right corner says "聖經註釋" (Bible Notes).

目錄頁

試讀頁

**NIV Study Bible
中文版聖經的特色**

► 電子版聖經常問問題FAQ：另參<https://crmnj.org/frequently-asked-questions-faq-christian-renewal-ministries/>

► 功能講解小視頻：IPad: <https://vimeo.com/509045074>

iPhone: <https://vimeo.com/509040242>

► 試讀與購買：<https://crmnj.org/ebook-platform-w1e> (繁體)



CHRISTIAN
RENEWAL
MINISTRIES

隨著春天的到來，和許多地方開始有更多的疫苗提供，似乎讓不少人帶著極大的期望迎接復活節的到來，然而我們基督徒的最終盼望並不在醫學界能提供的訊息，我們的盼望是建基在我們信仰的對象——耶穌基督這位創始成終的主身上！讓我們帶著「即或不然」的信心，在困在家中的日子裏，每天依然能活出榮神益人的生活。

【行政部門】

由3月開始，更新總部陸續開始向2020年支持更新事工的更新之友們寄出更新書籍，以示感謝之意！過去一年，更新總部辦公室關閉了近10個月，只有一兩位行政同工必須每週進去處理書房與需實體處理的行政業務，然而感謝主的是，神依然在經濟上供應更新的需要，讓我們在年底時能黑字過關！這實在是神的恩典，也謝謝大家的支持與代禱。此外，北美同工們雖然不能實體見面，但透過Zoom Meeting，反而不受時空的限制，與其他地區的同工每個月一起在線上分享與禱告，我們所服事的神實在是可稱頌的！祂哪裏會受大環境災情的限制！

【好消息，請大家告訴大家！】

經過整整一年的努力，實在令人難以置信，發行了25年的紙版《更新版研讀本聖經》終於以電子書的嶄新面目問世。不僅如此，更新會將此寶貴的研讀本聖經以繁體與簡體版同步發行，供不同地區的讀者使用。目前繁體已在Apple，Google及Kobo三個平台上銷售，歡迎大家上網購買，你也可以在購買全本聖經之前，先試著下載免費的NIV Study Bible中文版《馬太福音》，學會使用後，才購買全本的《新舊約全書》。欲知此電子版聖經的好處，煩見本刊第6頁的海報。

NIV Study Bible中文版《新舊約全書》之所以能如此順利發行，這是因為我們背後有一大群默默服事的義

工團隊，有負責監製全書進行的姜於英、童宜沁夫婦，負責分配7位新澤西州校對同工群工作的陳琬琪姊妹，與調和並分配新澤西州18位測試團隊工作的葉文虎長老；此外，姜弟兄負責訓練德州與加拿大的6位測試同工，童宜沁姊妹也負責聯絡各教會提供的116位試讀同工，他們分別來自新澤西州、華盛頓、北卡、芝加哥、俄亥俄州、德州、加拿大各地。因爲人數衆多（共147人），無法一一致謝，但他們的勞苦不是徒然的，相信他們所獻上的五餅二魚，會讓在各地他們所不認得的信徒吃得飽足，靈命提升。在製作期間，真的有些義工是在不眠不休地工作，甚至爲此失眠，只有求神報答。

由於此出版計劃快近尾聲，我們仍欠美金約2.5萬的尾款，你若有負擔，也請爲此奉獻，歡迎透過更新網站幫助我們完成此出版計劃。www.crmnj.org/offering-support/（請註明特爲eBible奉獻）。

【聖經講座】

教導各地信徒研讀聖經一向是更新所重視的事工，因爲世事多變，惟一不變的是神自己的話語。感謝神，今年3月爲更新開路，讓我們透過「以斯拉聖經教導事工」的負責同工，給更新同工機會自3月1日至4月12日在網上帶領大家查考約瑟生平，主題是「舊事新說 話約瑟——一個美麗的生命」。感謝主，有歐美十幾個國家的弟兄姊妹參加！緊接著約瑟生平之後，我們將繼續主持另一個關懷輔導系列的講座，由更新3位編輯部同工：龐慧修、陳琬琪和麥小瑩負責，主題是「面對人生難題，尋找解決對策」；時間是4/19~5/31，每週一美東時間下午3點；歐洲羅馬時間每週一晚間9點。Zoom ID：968-123-2852 Zoom 密碼：10203，不必報名。細節請上更新網站[5月8-29日（每週六美東時間9am-12pm）更新將舉辦網上聖經課程，由傅強傳道教導大家如何用三問法研讀〈出埃及記〉。此方法是從人的狀況，神的本性和作爲，神的旨意三方面查考聖經。此方法簡明實用，是一種注重從神本性和作爲的角度查考聖經，能準確清楚找出神的旨意。對我們明白聖經和神的旨意有極大幫助。此課程不僅會用此方法查考聖經裏不同的文體，也將系統查考〈出埃及記〉。雖然〈出埃及記〉有敘事、詩歌、律法各種體裁，但此方法能讓你游刃有餘讀懂〈出埃及記〉每一章。請大家預留時間參加，並同時注意更新的最新消息。](https://crmnj.org>Email/CRM_BibleStudySeminar/查詢，歡迎邀請朋友和慕道友同來參加。</p></div><div data-bbox=)

【更新網站的更新】

經過半年的努力，更新網站以全新的面目面市<https://crmnj.org/>，歡迎大家上網使用！透過首頁的菜單：宗旨與使命、更新事工、更新書房、聯繫我們及奉獻支持等項，了解更新傳道會的全貌，也可以透過首頁上下兩個走馬燈進一步了解細節。此外，特爲讀者添加了一些互動的專欄，如更新讀書會、好書推介、麥田默想、讀者見證與心得分享等！廣受讀者歡迎的每週一講，目前用podcast的方式，每次放20篇講章在更新講台專欄中，也歡迎大家下載。此外，最近因爲更新NIV Study Bible電子版聖經上市，爲了讀者的需要，我們在網站上設有**eBible FAQ**（經常問的問題）專欄，提供兩個小視頻供讀者了解如何下載和使用這本電子版聖經。歡迎大家查詢<https://crmnj.org/frequently-asked-questions-faq-christian-renewal-ministries/>。你知道這本電子版聖經還有聽書功能嗎？好處可多了，歡迎收購。我們特別感謝爲此勞苦的幾位義工：Sean Lonergan、童宜沁、Gavin（林志權），同時也歡迎湯繼理弟兄加入更新義工團隊，每月數次幫助我們更新網站！願神賜福每位的擺上。



更新

更新傳道會 Christian Renewal Ministries
200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850
E-mail: info@crmnj.org https://crmnj.org

第四十七卷第三期 2021年四月出刊
RENEWAL

NON-PROFIT ORG.
U.S. POSTAGE
PAID
New Brunswick, N.J.
Permit No. 16149

歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知

編者的話

Editor's Note

不知打幾時起，「保守」變成一個可恥的名詞！如果在後面再加上「基督徒右派」，它就成了專有名詞，用來形容一群沒有受過高等教育、個性偏激、堅信基督教，卻缺乏理性的美國南方土包子！他們是不折不扣頭腦簡單的「紅脖子」。這些人已被所有社交媒體禁言，亦被列入cancel culture的名單。

另一類，則是偏左或極左的社會人士，他們思想新潮，贊成大麻合法化，強調社會福利普及化，犯人及非法移民均當基於人道而享受同等福利。他們認同墮胎和同性戀婚姻，建議立法讓未成年的青少年不需經父母同意，就可以自行決定墮胎或變性。信不信由你，今天華人教會中持類似看法的人也有。

基督徒該何去何從呢？我相信許多華人基督徒都屬於保守派的中間份子，但你也會發現，你那偏中或偏右的看法會造成與自己孩子溝通的困難，有些父母說，

所有社會問題都不能列入平時與兒女對話的內容，這是你們家的情況嗎？

我想今天社會會變成這種情況，教會與神的兒女該負很大的責任，這使我想起加爾文如何改變日內瓦的故事。

當時的日內瓦是天主教諸侯統治的社會，基督教毫無影響力，甚至連舉辦聖誕節特會都被禁止。加爾文曾在日內瓦牧會過一段時間，他不是瑞士人，又與當地諸侯、教會的長執看法不同，被教會開除後，就轉到法國東部一個難民營中服事。然而神最後還是用了他，因為他堅信神的道必須普及全社會。

離開日內瓦後的加爾文，一次偶爾路過日內瓦，被朋友勸了一夜，最後心不甘情不願地留下，決心再次服事當年的教會。一旦答應，他倒是忠於職守，每天都帶大家查經，而且還寫了一套基督徒道德手冊，要求所有的老百姓遵守。當城中那些未信主的政治大佬進教堂要領聖餐時，這位年輕牧師不但不許，甚至抱著聖餐桌，隨時預備殉道！也是因為他的堅持，神開始作工。

加爾文本著他的神學觀，在日內瓦

全面實踐福音使命，讓人人都有機會聽信福音，天天查考聖經，他也在當地全面推動文化使命，讓日內瓦今天依然成為許多國家想要效法的模範城市！他是個謙卑的主僕，如果你今天去日內瓦，找不到任何有關他的遺跡，去到他的教會，惟一可見到的是當年那張他病重時用來坐著講道的黑椅子。

加爾文極看重神的話，但牧會時只許會眾聽古典音樂，但那時韓德爾、貝多芬都還沒有出生，大家聽的是哪類古典音樂呢？此外，他的教會只有風琴，不許使用其他樂器。若生在今天，他大概也是一個會被教會領袖趕出去的牧師吧！然而神使用他，他的《基督教真義》經過五六百年仍是許多基督徒的最愛（至少對我和外子而言）。如果華人教會也能興起一群天天講解聖經，甚至願意為保護聖餐桌的聖潔殉道的牧者，又興起一群信徒肯把聖經當作行事為人的手冊，衷心執行文化使命，我們的社會哪裏會像今天這樣，不但把基督趕出社會，甚至趕出教會？求神憐憫我們，也求神醫治我們腳下這片充滿血跡的大地！（長真）